

VÝROČNÁ SPRÁVA JAHRESBERICHT 2010

Správa o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou

Akcionárom spoločnosti OSRAM, a.s. (predtým OSRAM Slovakia, a.s.):

Overili sme účtovnú závierku spoločnosti OSRAM, a.s. (predtým OSRAM Slovakia, a.s.) („Spoločnosť“) k 30. septembru 2010, uvedenú vo výročnej správe Spoločnosti. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 8. novembra 2010 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

Akcionárom spoločnosti OSRAM, a.s. (predtým OSRAM Slovakia, a.s.):

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti OSRAM, a.s. (predtým OSRAM Slovakia, a.s.) („Spoločnosť“) zostavenej k 30. septembru 2010, ktorá obsahuje súvahu, výkaz ziskov a strát a poznámky.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu Spoločnosti

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a informáciách vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, aby mohol navrhnúť vhodné audítorské postupy, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti významných účtovných odhadov štatutárnym orgánom Spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a primerané východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje objektívne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Spoločnosti k 30. septembru 2010 a výsledok jej hospodárenia za uvedený rok v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

*8. novembra 2010
Bratislava, Slovenská republika*

*Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257*

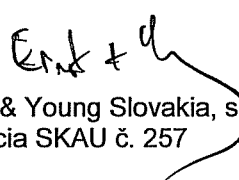
*Ing. Barbora Soukupová, MBA
Licencia UDVA č. 993*

Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť výročnej správy je zodpovedné vedenie Spoločnosti. Našou úlohou je vydať názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou na základe nášho overenia.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené vo výročnej správe sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Overili sme súlad informácií uvedených vo výročnej správe s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 30. septembru 2010. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovníctva Spoločnosti sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti k 30. septembru 2010.

19. novembra 2010
Bratislava, Slovenská republika


Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257


Ing. Barbora Soukupová, MBA
Licencia UDVA č. 993

POZRITE SA NA SVET V NOVOM SVETLE

OSRAM



OBSAH		INHALT
PREDSTAVENSTVO	4	VORSTAND
DOZORNÁ RADA	4	AUFSICHTSRAT
SPRÁVA PREDSTAVENSTVA O VÝSLEDKoch PODNIKATEĽSKEJ ČINNOSTI ZA ROK 2010	5	BERICHT DES VORSTANDES ÜBER DIE ERGEBNISSE DER UNTERNEHMENS- TÄTIGKEIT IM JAHR 2010
Obchodná činnosť	6	Handelstätigkeit
Investičná činnosť	7	Investitionstätigkeit
Výroba	7	Produktion
Komentár k finančným výsledkom	8	Kommentar zu den Finanzergebnissen
Výsledok hospodárenia	10	Wirtschaftsergebnis
Návrh na zúčtovanie hospodárskeho výsledku v roku 2010	11	Vorschlag zur Buchung des Wirtschaftsergebnisses des Jahres 2010
Zamestnanecká a mzdová politika	11	Beschäftigungs und Lohnpolitik
Tvorba a použitie sociálneho fondu	13	Bildung und Schopfung des Sozialfonds
Integrovaný manažérsky systém	13	IMS – Integriertes Managementsystem
Stavba strojov	14	Maschinenwerk
Kvalita	14	Qualität
PREDPOKLADANÝ VÝVOJ V ROKU 2010/2011	14	VORAUSGESETZTE ENTWICKLUNG FÜR DAS JAHR 2010/2011
Udalosti osobitného významu ktoré nastali po skončení účtovného obdobia	14	Ereignisse von besonderer Bedeutung, die nach dem Geschäftsjahrsabschluss eintraten

PREDSTAVENSTVO

Predseda

Robert Caban

Členovia

Jörg Neumann

Stefan Fritz

Roman Slobodník

Helena Grófová

VORSTAND

Vorsitzender

Mitglieder

DOZORNÁ RADA

Predseda

Johannes Närger
bis 11.12.2009
Thomas Schaffer
von 11.12.2009

Členovia

Claus Friedrich Regitz
bis 11.12.2009

Miroslav Molnár
bis 11.12.2009

Joerg-Eberhard Thäle
von 11.12.2009

František Fekete

František Bednárík

Ondrej Bernáth

AUFSICHTSRAT

Vorsitzender

Mitglieder

Dosiahnuté výsledky našej spoločnosti v roku 2010 hodnotíme v súvislosti s celosvetovým ekonomickým vývojom po globálnej hospodárskej kríze. Rast v automobilovom priemysle sa odzrkadľuje v raste hospodárskeho výkonu.

Výsledky našej spoločnosti dokazujú, že za posledné 2 roky sme úspešne vydržali nápor hospodárskej krízy. Vďaka včasnému rozpoznaní poklesu a z toho vyplývajúceho prispôbeniu nákladov, sme krízu prekonali bez strát.

OSRAM, a.s. je jediným výrobcom žiaroviek na Slovensku. Podnikateľské aktivity vyvíja v lokalite Nové Zámky a tiež vo svojej prevádzkárni Veľký Krtíš. Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí. Rok 2010 bol v poradí 15. obchodný rok pôsobenia koncernu OSRAM na Slovensku. Za toto obdobie si spoločnosť vytvorila pozíciu významnej a rozvíjajúcej sa spoločnosti. Dlhodobo dosahuje dobré výsledky tak vo výrobe ako aj v odbyte. V posledných rokoch sa výroba preorientovala z výroby tradičných žiaroviek na moderné usporné halogénové žiarivky, takže zákaz klasických žiaroviek vydaný EÚ nemal negatívny dopad na výrobu. V hlavných ukazovateľoch boli dosiahnuté priaznivé výsledky. Predaj hotových výrobkov, tovaru a služieb za rok 2010 voči predchádzajúcemu roku vzrástol o 7,7 % keď dosiahol výšku 108 mil. Eur.

Sortimentná skladba výrobného programu je zameraná na úspornejšie svetelné zdroje. Naďalej už tradične vyrába celý rad špeciálnych, automobilových a iných typov žiaroviek ale na trh tiež neustále prináša inovatívne ekologické a úsporné zdroje svetla podľa aktuálnych trendov v oblasti svetelnej techniky.

OSRAM vyrába ako predĺžená ruka aj pre OSRAM GmbH a OSRAM Sylvania Inc. Spoločnosť si s produktami OSRAM udržuje na Slovensku stabilný trhový podiel. Významné postavenie v spoločnosti a v obrate má tiež strojárska prevádzka.

Aj napriek kríze spoločnosť napredovala aj v investičnom rozvoji. Veľká časť investícií smerovala k prestavbe liniek na výrobu klasických žiaroviek na halogénové.

Spoločnosť zamestnávala koncom hospodárskeho roka 1 670 zamestnancov, má štatút chránenej dielne v jednej z prevádzok, kde zamestnáva hendikepovaných zamestnancov. Aktívnu spoluprácu so Strednou odbornou školou v Šuranoch sa podieľa na výchove a vzdelávaní novej generácie odborníkov.

Naša spoločnosť má zavedený systém riadenia kvality od roku 2000 a je certifikovaná podľa noriem ISO 9001, ISO 14001 a ISO/TS 16949 a je súčasťou celosvetovej certifikačnej matice OSRAMu. Úspešne, podľa plánu prebieha tiež implementácia systému riadenia kvality v prevádzkárni Veľký Krtíš. Spoločnosť neeviduje náklady na výskum a vývoj.

Program compliance prešiel v roku 2010 ďalším vývojom a formami. Stáva sa tak efektívnejší pri vytváraní podmienok na zodpovedné, transparentné a etické podnikanie bez porušovania zákonov. Nulová tolerancia pri porušovaní zákonov, predchádzanie možným korupčným a antitrustovým rizikám – to

Die erreichten Ergebnisse der Gesellschaft im Jahr 2010 werden im Zusammenhang mit der weltweiten wirtschaftlichen Aufschwung nach der globalen Wirtschaftskrise bewertet. Der Anstieg in der Automobil Industrie spiegelt sich im Anstieg der Wirtschaftsleistung wieder.-

Die Ergebnisse beweisen, dass OSRAM in den letzten zwei Jahren die Wirtschaftskrise erfolgreich überstanden hat. Durch die rechtzeitige Erkennung der Abschwung und eine daraus folgende Anpassung der Kostenposition konnte die Krise ohne Verluste bewältigt werden.

OSRAM, a.s. ist der einzige Hersteller der Lampen in der Slowakei. Ihre Unternehmensaktivitäten übt die Gesellschaft in Nové Zámky und auch in der Betriebsstelle Veľký Krtíš. Die Gesellschaft hat keine Betriebsstelle im Ausland.

Das Jahr 2010 war das fünfzehnte Geschäftsjahr der Tätigkeit des Konzerns OSRAM in der Slowakei. In diesem Zeitraum erreichte OSRAM die Position einer führenden und sich entwickelnden Gesellschaft. Sie erreicht langfristig gute Ergebnisse sowohl in der Fertigung als auch im Vertrieb. In den letzten Jahren wurde die Produktion von traditionellen Glühlampen auf moderne Halogen Energiesparlampen umgebaut, sodass das EU Verbot von Glühlampen keinen negativen Einfluss auf die Produktion hatte. Die Hauptkennziffer zeigten positive Ergebnisse. Verkauf der Fertigprodukten, Waren und Dienstleistungen stieg im Jahr 2010 gegenüber 2009 um 7,7% und erreichte den Wert von 108 Mio. EUR.

Die Sortimentstruktur des Herstellungsprogramms orientiert sich auf energiesparende Lichtquellen. Weiterhin wird eine Reihe von speziellen Lampen, Fahrzeuglampen und anderen Lampentypen hergestellt und gleichzeitig werden ständig innovative umweltfreundliche und energiesparende Lichtquellen nach dem Trend im Bereich der Lichttechnik auf den Markt gebracht.

OSRAM produziert als verlängerte Werkbank für OSRAM GmbH und OSRAM Sylvania Inc. Die Gesellschaft mit ihrer OSRAM-Produkten in der Slowakei einen stabilen Marktanteil.

Eine wichtige Rolle in der Gesellschaft und im Umsatz spielt auch der Maschinenbau.

Trotz der Wirtschaftskrise kam die Gesellschaft auch in der Investitionsentwicklung voran. Ein großer Teil der Investitionen richtete sich auf den Umbau der Fertigungslinien für klassische Lampen zu Halogenlampen.

Am Ende des Wirtschaftsjahres beschäftigte OSRAM 1670 Mitarbeiter, die Gesellschaft hat ein Statut der geschützten Werkstatt in einer der Betriebstellen, wo sie die Mitarbeiter mit körperlicher Behinderung beschäftigt. OSRAM arbeitet mit der mittleren Fachschule in Surany zusammen und nimmt somit an der Bildung und Erziehung neuer Generation von Fachleuten teil.

Unsere Gesellschaft hat das Qualitätsmanagementsystem eingeführt und ist seit dem Jahr 2000 nach Normen ISO 9001, ISO 14001 a ISO/TS 16949 zertifiziert und ist ein Bestandteil der weltweiten Zertifizierungsmatrix von OSRAM. Die Implementierung des Qualitätsmanagementsystems läuft erfolgreich nach dem Plan auch in der Betriebsstelle in Veľký Krtíš. Die Gesellschaft hatte keine Kosten für Forschung und Entwicklung.

Im Jahr 2010 entwickelte und formte sich weiterhin das Programm Compliance. Es wird effektiver bei der Schaffung der Bedingungen für eine verantwortungsvolle, transparente und ethische Handlung ohne Gesetzverletzung. Nulltoleranz bei der Gesetzverletzung, Vorbeugung der möglichen Korruptions- und

je hlavný cieľ implementovaného programu compliance v našej spoločnosti.

Dôraz kladieme tiež na dodržiavanie všetkých regionálnych, národných a medzinárodných predpisov, vyplývajúce z legislatívy SR a EU pre oblasť životného prostredia a bezpečnosti pri práci. Zapracovaním predpisov do interných smerníc spoločnosti a ich dodržiavaním sa jej darí dosiahnuť stav, keď vplyv výrobných a ostatných aktivít v roku 2010 nemal negatívny dopad na životné prostredie a bezpečnosť pri práci. Svedčí o tom aj tá skutočnosť, že sme sa vyhli v uplynulom roku finančným postihom za porušovanie predpisov z tejto oblasti.

Samostatnou súčasťou tejto výročnej správy je Správa nezávislého audítora o overení účtovnej závierky spoločnosti OSRAM, a.s. za rok končiaci sa 30. septembrom 2010.

Podrobnejšie posúdenie dosiahnutých výsledkov spoločnosti za uplynulý rok je predmetom jednotlivých nasledujúcich správ.

OBCHODNÁ ČINNOSŤ

Územie Slovenska je rozdelené na základe distribučných jednotlivých kanálov na tri časti: odborný veľkoobchod (Trade), obchodné reťazce (Retail), výrobcovia svietidiel (OEM).

Vývoj v trhovom segmente odborného veľkoobchodu bol poznačený orientáciou zákazníka na úsporné produkty ako aj nástupom technológie LED. Pozitívne rástol záujem zákazníkov o inovatívne produkty všetkých kategórií. Trh odborného veľkoobchodu je ešte stále negatívne ovplyvnený zlým vývojom v stavebnom sektore, najmä v oblasti obytných, obchodných a kancelárskych budov.

Na slovenskom trhu si medzinárodné obchodné reťazce v uplynulom roku udržali svoje postavenie a posilňujú naďalej svoj trhovú podiel. V oblasti produktov došlo k zmene orientácie z tradičných žiaroviek na úsporné produkty. Postavenie spoločnosti OSRAM v tomto segmente sme naďalej posilňovali a budovali.

Upevnili sme našu spoluprácu s partnermi v segmente OEM. Obrat v roku 2010 stagnoval z dôvodu ťažkej situácie zákazníkov na trhu, ktorý je ešte celosvetovo pod vplyvom oslabeného stavebného priemyslu. Vzhľadom na produktové portfólio máme dobré predpoklady pre budúci nárast.

Vplyv dodávateľov z Ázie rastie predovšetkým v oblasti inovatívnych produktov, ktorí získavajú trhovú podiely v segmente nízkej cenovej kategórie.

OSRAM je na trhu a v oblasti inovácii jednotkou vo všetkých produktových oblastiach. Na základe medzinárodného pôsobenia spoločnosti, spolupráce s výrobcami svietidiel a vlastnej výroby LED v koncernu si buduje miesto aj v oblasti Solid State Lightings.

INVESTIČNÁ ČINNOSŤ

Antitrustrisiken – das ist das Hauptziel des implementierten Programms Compliance in unserer Gesellschaft.

Die Gesellschaft betont auch die Einhaltung aller regionalen, nationalen und internationalen Vorschriften, die der Legislative SR und EU im Bereich des Umweltschutzes und der Arbeitssicherheit entsprechen. Die Vorschriften wurden in den internen Hinweisen der Gesellschaft berücksichtigt und durch ihre Einhaltung wurde der Stand erreicht, in dem die Fertigungsaktivitäten im Jahr 2010 keinen negativen Einfluss auf die Umwelt und Arbeitssicherheit hatten. Dafür spricht auch die Tatsache, dass wir im vergangenen Jahr die finanziellen Rückgriffe für Vorschriftenverletzung in diesem Bereich vermeiden konnten.

Die Anlage dieses Jahresbericht enthält den Bericht des unabhängigen Auditors über die Prüfung des Jahresabschlusses der Gesellschaft OSRAM, a.s. mit dem Abschluss am 30. September 2010.

Die detaillierte Beurteilung der erreichten Ergebnisse der Gesellschaft für das vergangene Jahr folgt in den einzelnen folgenden Berichten.

HANDELSTÄTIGKEIT

Das Gebiet der Slowakei ist aufgrund der einzelnen Distributionskanäle in drei Teile geteilt: Fachhandel (Trade), Einzelhandel (Retail), Leuchtenhersteller (OEM).

Die Entwicklung im Marktsegment des Fachhandels wurde durch ein Wechsel des Bedarfs in energiesparende Produkte sowie den Einstieg in LED Technologie geprägt. Das Interesse der Kunden für innovative Produkte aller Kategorien wuchs positiv. Der Fachhandelmarkt wird immer noch durch die schlechte Entwicklung im Bausektor, speziell im Bereich der Wohnungs-, Geschäfts- und Bürogebäude negativ beeinflusst.

Auf dem slowakischen Markt hielten die internationalen Einzelhändler ihre Position und verstärken weiterhin Ihre Marktanteile. In den Produkten gab es einen Wechsel von traditionellen Glühlampen zu energiesparenden Produkten. Die Position von OSRAM in diesem Segment konnte weiterhin gestärkt und ausgebaut werden.

Die Zusammenarbeit mit unseren Partnern im OEM Segment wurde gefestigt. Der Umsatz in 2010 stagnierte aufgrund der schwierigen Marktsituation der Kunden, die unter der noch schwachen globalen Bauindustrie leidet. Aufgrund des Produktportfolios bestehen gute Voraussetzungen für ein zukünftiges Wachstum.

Der Einfluss asiatischer Produzenten wächst vor allem im Bereich der innovativen Produkten, die im billigen Preissegment Marktanteile gewinnen.

OSRAM ist als Marktführer und Innovationsführer in allen Produktbereichen aufgestellt. Aufgrund der internationalen Ausrichtung des Unternehmens, Kooperationen mit Leuchtenherstellern und einer eigenen LED Fertigung im Konzern wird die Rolle auch im Bereich des Solid State Lightings ausgebaut.

INVESTITIONSTÄTIGKEIT

Nákup nových investícií podmieňuje dynamický rozvoj spoločnosti, čo vytvára vhodné podmienky pre stabilné zamestnanie.

Najväčší investičný projekt v závode na výrobu žiaroviek bol dokončený a uvedený do prevádzky v septembri 2010 a pomohol zefektívniť výrobu a ušetriť pracovné sily pri letovaní výbojok. Pri výrobe klasických žiaroviek veľká časť investícií smerovala k prestavbe výrobných liniek z klasických žiaroviek na halogénové. V roku 2010 bol spustený projekt prestavby liniek na výrobu automobilových žiaroviek na používanie baniek od nových dodávateľov, projekt bude dokončený v roku 2011.

Na stavbe strojov bola celá suma vynaložených investícií určená na modernizáciu strojného parku, rozvoj CNC obrábacích strojov, baliacich strojov a iných zariadení.

V prevádzke vo Veľkom Krtiši boli investície zamerané najmä na stabilizáciu výroby a zlepšenie kvality.

VÝROBA

V predchádzajúcom hospodárskom roku bolo vyrobených 234, 734 mil. ks žiaroviek, 69, 791 mil. ks štartérov a päťíc. (2009: 219,798 mil./46,464 mil. a 2008: 304,321 mil./54,121 mil.). V porovnaní s predchádzajúcim rokom ide o menší nárast množstva. Tu stúpol nadmerne podiel inovatívnych a úsporných produktov.

Výrobný program bol rozdelený nasledovne:

- vysokotlakové výbojkové žiarovky pre profesionálny sektor, ako NAV, HQI a HCI,
- autopomocné žiarovky pre interiér, pre udanie spätočného smeru jazdy a zmenu smeru jazdy
- žiarovky pre všeobecné osvetlenie, ako úsporné žiarivky Dulux a Halogén ES tak ako aj žihacie žiarovky pre zvláštne využitie,
- zapaľovače a štartéry,
- päťice pre svetelný priemysel.

Od júna 2010 do septembra 2010 boli do Nových Zámok premiestnené výrobné linky pre divíziu Automotive. Ako nový systém výroby našiel uplatnenie OSRAM. Bolo realizovaných 12 Kaizen eventov.

KOMENTÁR K FINANČNÝM VÝSLEDKOM

Údaje hospodárskych výsledkov za uplynulé 3 roky sú vykázané v platnej metodike toho ktorého roka.

Hodnotenie súvahy k 30.09.2010

V hospodárskom roku 2010 a.s. hospodárila s aktívami a pasívami nasledovne:

Der Einkauf der neuen Investitionen bedingt die dynamische Entwicklung der Gesellschaft, was zutreffende Bedingungen für stabile Beschäftigung erzeugt.

Das größte Projekt im Bereich der Lampenfertigung wurde im September 2010 abgeschlossen und in Betrieb genommen und trug zur Effektivitätserhöhung der Fertigung und zur Reduzierung der Arbeitskräfte beim Lötten der Entladungslampen bei. In der Fertigung der klassischen Lampen wurde ein großer Teil der Investitionsmittel zum Umbau der Fertigungslinien von klassischen Lampen zu Halogenlampen verwendet. Im Jahr 2010 wurde das Projekt des Umbaus der Fertigungslinien für Fahrzeuglampen zur Verwendung der Kolben von neuen Lieferanten gestartet. Das Projekt wird im Jahr 2011 abgeschlossen.

Im Maschinenbau wurde die ganze Summe der Investitionen zur Modernisierung des Maschinenparks, Entwicklung im Bereich der CNC-Bearbeitungsmaschinen, Verpackungsmaschinen und anderer Einrichtungen verwendet.

In der Betriebsstelle in Veľký Krtíš wurden die Investitionen hauptsächlich zur Stabilisierung der Fertigung und Verbesserung der Qualität verwendet.

PRODUKTION

Im abgelaufenen Geschäftsjahr wurden 234, 734 Mio. Lampen und 69, 791 Mio. Starter und Sockel gefertigt. (2009: 219,798 Mio. /46,464 Mio. und 2008: 304,321 Mio./ 54,121 Mio.) Im Vergleich zum Vorjahr handelt es sich um einen leichten Mengenanstieg. Hierbei stieg der Anteil von innovativen und energiesparenden Produkten stark überproportional.

Das Fertigungsprogramm unterteilte sich in

- Hochdruckentladungslampen für professionelle Anwendungen, wie NAV, HQI und HCI,
- Autohilfslichtlampen für den Innenbereich, Rückfahrt- und Fahrtrichtungsanzeige
- Lampen für den Allgemeinbeleuchtungsbereich, wie Energiesparlampen Dulux und Halogen ES sowie Glühlampen für Sonderanwendungen,
- Glimmzünder und Starter,
- Sockel für die Lampenindustrie.

Von Juni 2010 bis September 2010 wurden Automotive Fertigungslinien nach Nove Zamky verlagert. Als ein neues Produktionssystem findet OSRAM Excellence Anwendung. Es wurden 12 Kaizen Events realisiert.

KOMMENTAR ZU DEN FINANZERGEBNISSEN

Die Angaben der Wirtschaftsergebnisse für die letzten drei Jahre sind nach der gültigen Methodik des jeweiligen Jahres ausgewiesen.

Beurteilung der Bilanz zum 30.09.2010

Im Geschäftsjahr 2009 hat die AG mit den Aktiva und Passiva folgend gewirtschaftet:

STRANA AKTÍV	30.9.2010	30.9.2009	30.9.2008	AKTIVSEITE
Neobežný majetok	27 258 959	29 962 170	22 337 933	Anlagenvermögen
dlhodobý nehmotný a hmotný majetok	27 258 959	29 962 170	22 337 933	Sachanlagen und langfristige immaterielle Vermögensgegenstände
Obežný majetok	18 785 876	13 492 214	25 178 853	Umlaufvermögen
Zásoby	9 985 974	7 474 969	13 410 877	Vorräte
Pohľadávky	5 105 908	3 673 036	3 900 268	Forderungen
Finančné účty	3 693 994	2 314 209	7 867 708	Geld
Časové rozlíšenie	867 044	2 632 435	549 141	RECHNUNGSABRENZUGSPOSTEN
SPOLU MAJETOK	46 911 879	46 056 818	48 065 927	Vermögensgegenstände insgesamt

STRANA PASÍV	30.09.2010	30.09.2008	30.9.2008	PASIVSEITE
Vlastné imanie	25 584 046	20 988 843	16 265 509	EIGENKAPITAL
základné imanie	10 696 444	10 696 444	10 696 276	Stammkapital
kapitálové fondy	4 021 373	3 177 632	3 345 893	Kapitalrücklagen
rezervný fond	2 139 255	2 139 255	2 139 255	Gesetzliche Rücklage
výsledok hospodárenia minulých rokov	4 975 512	83 916	- 251 542	Gewinnvortrag / Verlustvortrag
výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	3 751 462	4 891 596	335 626	Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag
ZÁVÄZKY				VERBINDLICHKEITEN
rezervy	20 094 109	25 042 894	30 573 409	Rückstellungen
dlhodobé záväzky	3 807 582	3 583 884	4 190 075	langfristige Verbindlichkeiten
krátkodobé záväzky	92 003	28 588	306 722	kurzfristige Verbindlichkeiten
bankové úvery	9 806 506	10 114 212	10 730 803	Bankkredite
	6 388 018	11 316 210	15 345 810	
ČASOVĚ ROZLIŠENIE	1 233 724			RECHNUNGSABRENZUGSPOSTEN
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	46 911 879	46 056 818	48 065 927	EINGENKAPITAL UND VERBINDLICHKEITEN INSGESAMT

AKTÍVA

V porovnaní s rokom 2009 došlo k zvýšeniu celkových aktív o 855 061 Eur. V rámci nich dochádza k zníženiu stavu dlhodobého hmotného a nehmotného majetku o 2 703 211 Eur, čo je spôsobené najmä znížením nákupu dlhodobého majetku.

Zvýšenie o 5 323 662 Eur bolo zaznamenané pri obežnom majetku, z čoho najväčšie zvýšenie bolo pri zásobách. Celkové zvýšenie zásob o 2 511 005 Eur bolo spôsobené vybudovaním zásob ako príprava na sezónu.

Celkový nárast pohľadávok o 1 432 872 Eur v porovnaní s rokom 2009 bol zapríčinený najmä krátkodobými pohľadávkami z forwardových obchodov na trhu s komoditami. Pozitívny vplyv na obchodné pohľadávky má stále centrálné platenie v rámci koncernu, čoho dôkazom sú minimálne koncernové pohľadávky.

Aktuálna hodnota na finančných účtoch vzrástla oproti predchádzajúcemu roku o 1 379 785 Eur, ale v porovnaní s rokom 2008 značne klesla, čo je naďalej prejavom zníženého

AKTIVA

Im Vergleich zum Jahr 2009 kam es zum Anstieg der gesamten Aktiva um 856 061 EUR. Innerhalb von diesen kommt es zur Senkung des langfristigen materiellen und immateriellen Vermögenstandes um 2 703 211 EUR, was hauptsächlich die Senkung des Einkaufs von langfristigen Vermögen verursacht. Der Anstieg um 5 323 662 Euro wurde beim Umlaufkapital vermerkt, davon war der größte Anstieg in Beständen. Der gesamte Bestandsanstieg um 2 511 005 EUR wurde durch die Bildung der Vorräte als Vorbereitung für Saison verursacht.

Der Gesamtanstieg der Forderungen um 1 432 872 EUR im Vergleich zum Jahr 2009 wurde hauptsächlich durch die kurzfristigen Forderungen vom Forwardgeschäft auf dem Commodity Markt verursacht. Einen positiven Einfluss auf die Geschäftsforderungen hat weiterhin die zentrale Zahlung im Rahmen des Konzerns, was auch minimale Konzernforderungen bewiesen.

odbytu.

V porovnaní s predchádzajúcim rokom výrazný pokles zaznamenali ostatné aktíva, až o 1 765 391 (časové rozlíšenie, príjmy budúcich období).

Der Wert auf den Finanzkonten stieg im Vergleich zum letzten Jahr um 1 379 785 EUR, aber im Vergleich zum Jahr 2008 sank er deutlich, was durch die Nachfragerückgang verursacht wurde.

Im Vergleich zum letzten Jahr kam es auch zur deutlichen Senkung von anderen Aktiva, um 1 765 391 (Rechnungsabgrenzungsposten, Einkommen und Kosten der künftigen Perioden).

PASÍVA

Pokles aktív sa pokryl pasívami tak z vlastných ako aj z cudzích zdrojov.

Vlastné imanie narástlo o 4 595 203 Eur a najvýznamnejší podiel na tomto náraste mal zvýšený výsledok hospodárenia minulých rokov, ktorý v roku 2010 dosiahol hodnotu 4 975 512 Eur. Toto bolo spôsobené preúčtovaním hospodárskeho výsledku z roku 2009.

Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie bol síce zisk v hodnote 3 751 462 Eur, avšak v porovnaní s rokom 2009 klesol o 1 140 134 Eur na hodnotu 3 751 462 Eur, čo predstavuje pokles o 23%.

Priaznivo sa vyvíjali forwardové obchody, a preto v porovnaní s rokom 2009 sa tak v dôsledku oceňovacích rozdielov zvýšilo vlastné imanie o 843 741 Eur.

Závazky poklesli celkovo o 4 948 785 Eur, čo bolo spôsobené hlavne poklesom bankových úverov o 4 928 192 Eur keď došlo ku zníženiu úverovej zaťažnosti oproti roku 2009.

Krátkodobé záväzky sa ku koncu roka znížili celkovo o 307 706 Eur, čo predstavuje pokles o 3 % oproti roku 2009.

Časové rozlíšenie v pasívach vzrástlo a ku koncu roka 2010 predstavovalo hodnotu 1 233 724 Eur.

PASSIVA

Die Senkung von Aktiva wurde durch die Passiva sowohl aus eigenen als auch fremden Quellen gedeckt.

Das Eigenkapital wurde um 4 595 203 EUR erhöht, wesentlichen Anteil an diese Steigerung hat das erhöhte Wirtschaftsergebnis von letzten Jahren, das im Jahr 2010 die Höhe von 4 975 512 EUR erreichte. Das wurde durch die Umbuchung des Wirtschaftsergebnisses vom Jahr 2009 verursacht.

Das Wirtschaftsergebnis zeigt zwar einen Gewinn von 3 751 462 EUR, aber im Vergleich zum Jahr 2009 sank er um 1 140 134 EUR auf den Wert von 3 751 462 EUR, was eine Senkung um 23% bedeutet.

Das Forwardgeschäft entwickelte sich günstig. Im Vergleich zum Jahr 2009 kam es infolge der Wertschätzungsunterschiede zur Erhöhung des Eigenkapitals um 843 741 EUR.

Die Verbindlichkeiten sanken insgesamt um 4 948 785 EUR, was hauptsächlich durch die Wertsenkung der Bankkredite um 4 029 600 EUR verursacht wurde, als es zur Senkung der Kreditbelastung ggü. Jahr 2009 kam.

Unsere kurzfristigen Verbindlichkeiten sanken zu Ende des Jahres 2010 insgesamt um 307 706 EUR, was einer Senkung um 3% ggü. Jahr 2009 entspricht.

Die Rechnungsabgrenzung bei den Passiva stieg und zu Ende des Jahres 2010 entsprach dem Wert von 1 233 724 EUR.

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT SPOLOČNOSTI ZA ROK 2009	30.9.2010	30.9.2009	30.9.2008	GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER GESELLSCHAFT FÜR JAHR 2009
Tržby z predaja tovaru	9 282 727	8 154 740	10 529 056	Umsatzerlöse aus Handelsware
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	7 964 346	6 697 084	9 869 425	Kosten der Umsatzerlöse
Obchodná marža	1 318 381	1 457 656	659 631	Handelsmarge
Tržby z predaja vlast. výrobkov a služieb	99 533 698	93 900 973	115 324 406	Erlöse aus Verkauf eigener Produkte und Dienstleistungen
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	227 459	- 2 613 778	- 139 017	Bestandsveränderung
Aktivácia	592 565	137 264	1 590 518	Aktivierung
Spotreba materiálu a energie	64 279 310	54 725 924	77 773 972	Verbrauch von Material und Energie
Služby	6 337 624	6 614 093	8 369 925	Dienstleistungen
Pridaná hodnota	31 055 169	31 542 098	31 291 640	Mehrwert
Mzdové náklady	16 760 854	16 763 996	18 845 296	Lohnkosten
Náklady na sociálne zabezpečenie	5 677 562	5 700 365	6 455 476	Sozialversicherung
Odpisy dlhodobého majetku	4 574 280	4 747 209	3 713 596	AfA
Ostatné prevádzkové výnosy z hospodárskej činnosti	2 059 034	2 879 926	251 492	Sonstige betriebliche Erträge
Ostatné prevádzkové náklady z hospodárskej činnosti	1 705 581	1 595 326	1 563 552	Sonstige betriebliche Aufwendungen
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	4 395 926	5 615 128	965 213	Operatives Ergebnis
Finančné výnosy	461 266	664 157	2 026 190	Finanzerlöse
Finančné náklady	708 044	1 210 977	2 170 161	Finanzkaufwendungen

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT SPOLOČNOSTI ZA ROK 2009	30.9.2010	30.9.2009	30.9.2008	GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER GESELLSCHAFT FÜR JAHR 2009
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	- 246 778	- 546 820	- 143 972	Finanzergebnis
Daň z príjmov z bežnej činnosti	397 686	177 027	490 062	Einkommensteuer aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit
- splatná	369 319	641 279	264 692	Tatsächlich
- odložená	28 367	- 464 252	225 369	Latent
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	3 751 462	4 891 281	331 179	Ergebnis aus der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit
Mimoriadne výnosy	-	358	4 447	Außerordentliche Erlöse
Mimoriadne náklady	-	43	-	- Außerordentliche Kosten
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	-	-	-	- Einkommensteuer aus der außergewöhnlichen Tätigkeit
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	-	315	4 447	Ergebnis aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit
VÝSLEDOK HOSPODÁRENIA ZA ÚČTOVNÉ OBDOBIE	3 751 462	4 891 596	335 626	JAHRESÜBERSCHUSS

Výsledok hospodárenia v roku 2010 je odrazom jednotlivých hospodárskych aktivít a.s.. V priloženom prehľade ukazovateľov výsledkových účtov sa nachádza porovnanie vo vzťahu k predchádzajúcim dvom rokom.

V roku 2010 spoločnosť predala vlastné výrobky a služby v hodnote 99 533 698 Eur, čo je oproti roku 2009 viac o 5 632 725 Eur, čo predstavuje nárast o takmer 6 % v porovnaní s rokom 2009.

K obratu hotových výrobkov za rok 2010 okrem žiaroviek všeobecného osvetlenia, autožiaroviek, tanierikov, tlmiviek a štartérov v rámci koncernu prispel ako každý rok predaj náhradných dielov, výroba strojných zariadení, konštrukčné a montážne práce útvaru stavby strojov.

Predaj tovaru za rok 2010 vo výške 9 282 727 Eur v porovnaní s rokom 2009 bol vyšší o 1 127 987 Eur, pri poklese obchodnej marže o 9,5 %.

Upokojenie situácie na trhu a postupný ústup finančnej krízy sa pozitívne odzrkadlil aj na náraste obratu v porovnaní s predchádzajúcim rokom 2009, ktorý bol poznačený finančnou a plynovou krízou.

Vynaložené náklady na dosiahnuté výkony v oblasti spotreby materiálu, energií a služieb počas roka 2010 vzrástli v porovnaní s rokom 2009 o 9 553 386 EUR. V roku 2010 v porovnaní s rokom 2008 klesli uvedené náklady o 13 494 662 EUR. Ukazovateľ pridaná hodnota klesol oproti roku 2009 o 486 929 Eur, keď v roku 2010 dosiahol hodnotu vo výške 31 055 169 Eur.

Mzdové náklady za hospodársky rok 2010 v porovnaní s rokom 2009 zostali takmer nezmenené, keď klesli o hodnotu 3 142 Eur.

Ak porovnáваме odpisy dlhodobého majetku za rok 2010 s odpismi v roku 2009, nastalo zníženie o 172 929 Eur. Základným dôvodom poklesu bolo vyradenie majetku a zníženie nákupu nového dlhodobého majetku.

Dosiahnuté výsledky výroby, ako aj odbytu, ktoré boli počas obdobia finančnej krízy úzko regulované manažmentom spoločnosti, ovplyvnili tiež výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti. Aj keď v roku 2010 v porovnaní s rokom 2009 nastal pokles o 1 219 202 Eur, oproti roku 2008 predstavoval nárast o 3 430 713 Eur.

Pokles finančných výnosov ako aj finančných nákladov voči predchádzajúcemu roku malo za následok vykázanie negatívneho

Das Wirtschaftsergebnis im Jahr 2010 reflektiert einzelne Wirtschaftsaktivitäten der AG. In dem angelegten Kennzifferendurchblick der Ergebniskonten befindet sich der Vergleich mit vergangenen zwei Jahren.

Im Jahr 2010 verkaufte die Gesellschaft eigene Produkte und Dienstleistungen im Wert von 93 900 973 EUR, was gegenüber 2009 um 5 632 725 EUR mehr ist. Das bedeutet einen Anstieg um fast 6% gegenüber 2009.

Zum Umsatz der Fertigprodukte für das Jahr 2010 trug außer des Verkaufs der allgemeinen Beleuchtung, Fahrzeuglampen, Teller, Drossel und Starter innerhalb vom Konzern auch der Verkauf der Ersatzteile, Herstellung der Maschinenanlagen, Konstruktion und Montage im Maschinenbau bei.

Der Produktenverkauf für das Jahr 2010 in Höhe von 9 282 727 EUR war im Vergleich zum Jahr 2009 um 1 127 987 EUR höher bei Senkung der Marge um 11,9 %.

Die Stabilisierung der Situation auf dem Markt und der Rückgang der Wirtschaftskrise spiegelte sich positiv auch im Umsatzanstieg wider im Vergleich zum Jahr 2009, das mit der Wirtschafts- und Gaskrise beeinflusst wurde.

Die Aufwandkosten für erreichte Leistungen im Bereich Material-, Energie- und Dienstverbrauch während des Jahres 2010 stiegen im Vergleich zum 2009 um 9 553 386 EUR. Im Jahr 2010 im Vergleich zum Jahr 2008 sanken die genannten Kosten um 13 494 662 EUR. Mehrwertkennziffer sank im Vergleich zum Jahr 2009 um 486 929 EUR, wobei im Jahr 2010 der Wert in Höhe von 31 055 169 EUR erreicht wurde.

Lohnkosten für das Wirtschaftsjahr 2010 blieben im Vergleich zum Jahr 2009 fast unverändert, wobei sie um 3 142 EUR sanken.

Wenn wir die Abschreibungen des langfristigen Vermögens im Jahr 2010 mit den Abschreibungen im Jahr 2009 vergleichen, stellen wir fest, dass wir ihre Senkung um 172 929 EUR erreichten. Die Hauptursache für die Senkung ist die Ausscheidung des Vermögens und Verringerung des Einkaufs vom neuen langfristigen Vermögen.

Die erreichten Produktions- als auch Verkaufsergebnisse, die in den schwierigen Zeiten der Finanzkrise eng durch Management gesteuert wurden, haben das Wirtschaftsergebnis günstig beeinflusst. Auch wenn es im Jahr 2010 im Vergleich zum 2009 zu einer Senkung um 1 219 202 EUR kam, im Vergleich zum 2008 gab es einen Anstieg um 3 430 713 EUR.

Auf anderer Seite führte die Reduzierung der Finanzerlöse als auch der Finanzaufwendungen ggü. vorigem Jahr zu einem negativen

výsledku hospodárenia z finančnej činnosti vo výške 246 778 Eur. V splatnej dani z príjmov je už premietnutá uplatnená daňová úľava za rok 2010 z poskytnutej štátnej pomoci Ministerstvom hospodárstva SR.

Dosiahnutý zisk v obchodnom roku 2010 vo výške 3 751 462 Eur dokumentuje priaznivý vývoj spoločnosti a potvrdzuje jej stabilitu.

Ergebnis aus der Finanztätigkeit in Höhe von 246 778 EUR.

In tatsächlicher Einkommensteuer ist bereits die von der Staatshilfe des Wirtschaftsministeriums der SR geleistete Steuervergünstigung für das Jahr 2010 berücksichtigt.

Das Wirtschaftsergebnis für das ganze Jahr 2010 zeigt eine positive Entwicklung der Gesellschaft und bestätigt ihre Stabilität.

NÁVRH NA ZÚČTOVANIE HOSPODÁRSKEHO VÝSLEDKU V ROKU 2010

Navrhujeme dosiahnutý zisk vo výške 3 751 462 Eur zúčtovať nasledovne :

- vyplatiť dividendy materskej spoločnosti OSRAM GmbH Mnichov vo výške 3 500 000 EUR
- previesť na účet nerozdelený zisk minulých rokov hodnotu 251 428 EUR
- prideliť rezervnému fondu 34 EUR

VORSCHLAG ZUR BUCHUNG DES ERGEBNISSES DES JAHRES 2010

Wir schlagen vor, den erreichten Gewinn in Höhe von 3 751 462 EUR folgend zu buchen:

- Dividenden an die Muttergesellschaft OSRAM GmbH in Höhe von 3 500 000 EUR bezahlen
- Den Wert von 251 428 EUR aufs Konto Gewinnvortrag der vergangenen Jahren überweisen
- 34 EUR als gesetzliche Rücklage buchen

ZAMESTNANECKÁ A MZDOVÁ POLITIKA

Hlavným cieľom personálnej a mzdovej politiky je na jednej strane systematický rozvoj kvalifikácie zamestnancov, aby sa dosiahol nevyhnutného rast produktivity. V uplynulom roku bolo preto hlavnou témou prispôbenie sa podmienkam trhu a požiadavkám spoločnosti v počte a v kvalifikácii zamestnancov. Mzdová politika spoločnosti sa riadi jednak Zákonníkom práce, výsledkami kolektívneho vyjednávania, ako aj internými normami variabilného systému odmeňovania. Bola tiež dojednaná kolektívna zmluva na rok 2010/2011. Mzdová oblasť bola zameraná na podporu stabilizácie kľúčových zamestnancov, vrátane úspešného zavedenia systému hodnotenia zamestnancov, ktorý by ich dostatočne motivoval k zlepšeniu výkonu.

Priemerný stav zamestnancov v hospodárskom roku 2009/2010 bol 1 670 zamestnancov, ku koncu hospodárskeho roka spoločnosť zamestnávala 1 667 zamestnancov.

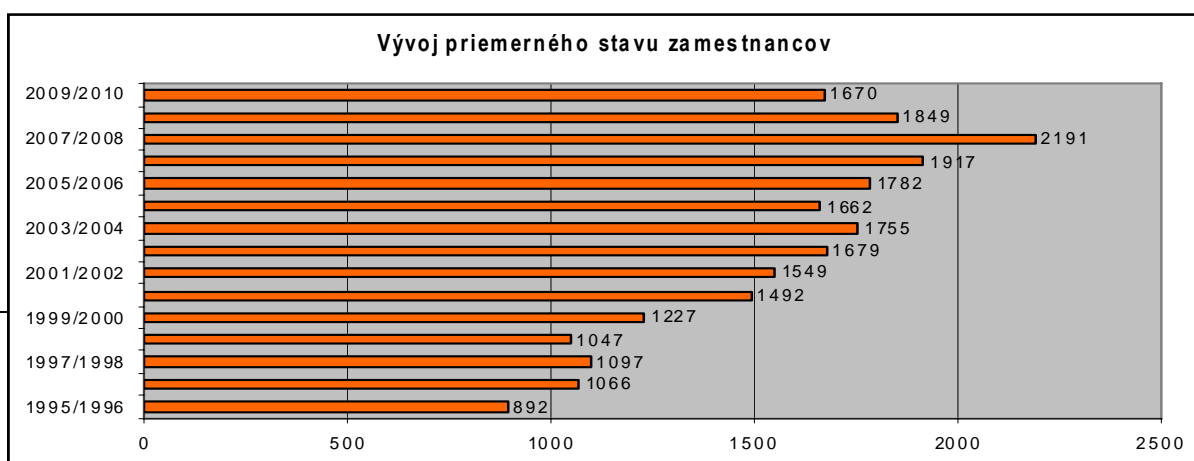
Graf znázorňuje vývoj priemerného počtu zamestnancov od roku 1995 až do roku 2010.

BESCHÄFTIGUNGS- UND LOHN ENTGELTPOLITIK

Das Hauptziel der Personal- und Entgeltpolitik ist auf einer Seite die systematische Entwicklung der Mitarbeiterqualifikation zur Erreichung der notwendigen Produktivitätssteigerung. Im letzten Geschäftsjahr war das Hauptthema die Anpassung an Marktbedingungen und Forderungen der Gesellschaft in Anzahl und in der Qualifikation der Mitarbeiter. Die Lohnpolitik der Gesellschaft richtet sich sowohl nach dem Arbeitsgesetzbuch, nach den Ergebnissen der kollektiven Verhandlung, als auch nach den internen Normen des variablen Entlohnungssystems. Gleichfalls wurde der Kollektivvertrag für das Jahr 2010/2011 vereinbart. Im Lohnbereich orientierten wir uns auf die Unterstützung der Stabilisierung von Schlüsselmitarbeiter, inklusive der erfolgreichen Einführung des Bewertungssystems der Mitarbeiter, das sie ausreichend zu besseren Leistungen motivieren würde.

Der durchschnittliche Stand der Mitarbeiter im Geschäftsjahr 2009/2010 war 1 670 Mitarbeiter, am Ende des Geschäftsjahres beschäftigte die Gesellschaft 1 667 Mitarbeiter.

Die Graphik stellt die Entwicklung des durchschnittlichen Standes der Mitarbeiter vom Jahr 1995 bis 2010 dar.



Vývoj stavu zamestnancov v hospodárskom roku 2009/2010 bol najviac ovplyvnený zmenou štruktúry výroby a produktov vo výrobe. Spolu s automatizáciou klesol vo výrobe aj počet zamestnancov. Vznikom novej prevádzkárne vo Veľkom Krtíši a s tým spojeným rozšírením portfólia výroby vznikli aj nové pracovné miesta.

V sociálnej oblasti zabezpečujeme zákonné povinnosti v oblasti starostlivosti o zdravie zamestnancov .

V spoločnosti je zriadená Chránená dielňa, v ktorej zamestnávame 20 občanov so zníženou pracovnou schopnosťou. V spoločnosti celkovo zamestnávame 36 zamestnancov so zníženou pracovnou schopnosťou.

Spolupráca medzi OSRAM Slovakia, a.s. a Strednou odbornou školou technickou v Šuranoch, ktorá vznikla pred 14 rokmi je naďalej rozvíjaná. V školskom roku 2009/2010 absolvovalo v Tréningovom centre celkovo 59 žiakov praktické vyučovanie v 4 ročníkoch v študijnom odbore mechanik - nastavovač.

Vzdelávanie a zvyšovanie kvalifikácie zamestnancov patrí medzi priority spoločnosti. Uvedomujeme si, že kvalitné ľudské zdroje tvoria významný faktor úspešnosti firmy. Vzdelávanie zamestnancov sa preto vykonáva ako systematický proces vedúci k prosperite spoločnosti a k osobnej spokojnosti zamestnancov. V oblasti vzdelávania sa naďalej pokračovalo v overených vzdelávacích projektoch, pričom skúšobne sa odštartovali aj nové projekty doplnenia kvalifikácie .

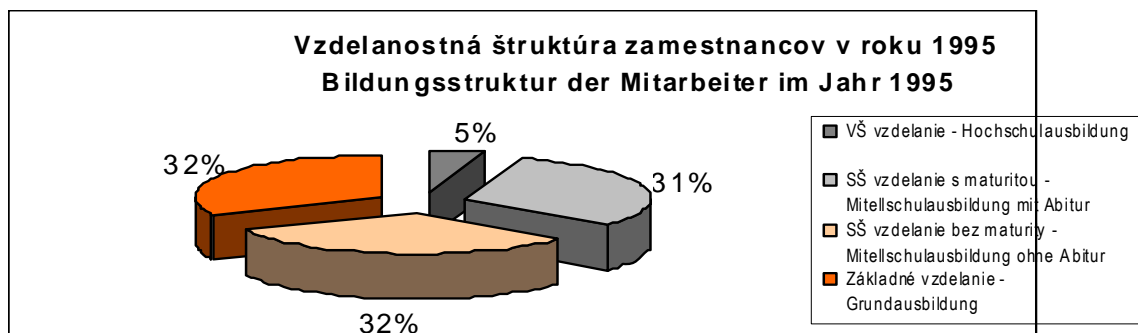
Die Entwicklung der Mitarbeiterzahl wurde im Geschäftsjahr 2009/2010 durch die Änderung der Produktionsstruktur und der Produkte in der Fertigung beeinflusst. Zusammen mit der Automatisierung sanken in Produktion die Anzahl der Mitarbeiter. Durch die Gründung einer neuen Betriebsstelle in Velky Krtis und der damit verbundenen Erweiterung des Produktionsportfolios sind neue Arbeitsplätze geschaffen worden.

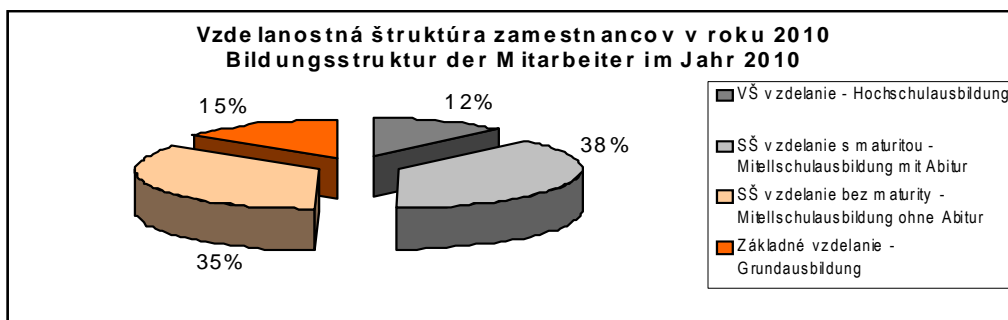
Im Sozialbereich sichern wir gesetzliche Pflichten im Bereich der Gesundheitspflege der Mitarbeiter.

In der Gesellschaft befindet sich eine geschützte Werkstatt, wo wir 20 Mitarbeiter mit körperlicher Behinderung beschäftigen. In unserer Gesellschaft sind insgesamt 36 Mitarbeiter mit körperlicher Behinderung beschäftigt.

Die Zusammenarbeit zwischen OSRAM Slovakia, a.s. und der Technischen Mittelschule in Šurany, die vor 14 Jahren entstand, wird weiterentwickelt. Im Schuljahr 2009/2010 absolvierten im Trainingszentrum insgesamt 59 Schüler die praktische Ausbildung in 4 Jahrgängen in der Fachrichtung Mechaniker - Einrichter.

Ausbildung und Qualifikationserhöhung der Mitarbeiter gehören zu den Prioritäten der Gesellschaft. Wir wissen, dass gute human resources ein wichtiger Faktor des Erfolgs der Gesellschaft sind. Die Ausbildung der Mitarbeiter wird als ein systematischer Prozess, der zur Prosperität der Gesellschaft und persönlichen Zufriedenheit der Mitarbeiter führt. Im Bereich der Ausbildung wurden bewährte Ausbildungsprojekte fortgesetzt, wobei wir probeweise auch neue Projekte für Qualifizierungserhöhung starteten.





TVORBA A VYUŽITIE SOCIÁLNEHO FONDU

Sociálny fond zamestnávateľa sa vytvára podľa zákona o sociálnom fonde a využitie prostriedkov je dohodnuté v Kolektívnej zmluve uzatvorenej medzi zamestnávateľom a závodnou organizáciou odborového zväzu KOVO.

BILDUNG UND SCHOPFUNG DES SOZIALFONDS

Der Sozialfond wird laut Gesetz über den Sozialfond gebildet und die Schöpfung der Mittel ist im Kollektivvertrag abgeschlossen zwischen dem Arbeitgeber und der Werkorganisation der Gewerkschaftsverbandes KOVO vereinbart.

	PLÁN PLAN €	SKUTOČNOSŤ WIRKLICHKEIT	
TVORBA FONDU S POČIATOČNÝM STAVOM	135 043.08	259 808.03	BILDUNG MIT ANFÄNGLICHEN STAND
Príspevok na stravovanie	74 518.80	124 632.39	Beitrag auf Verpflegung
Príspevok na cestovné do zamestnania	31 936.63	45 919.66	Transportbeitrag für die Mitarbeiter
Regenerácia pracovných síl	0.00	200.00	Regenerierung der Arbeitskräfte
Ostatné výdaje	0.00	1 107.40	Sonstige Ausgaben
Strava dôchodcom	0.00	409.25	Verpflegung für Rentner
ČERPANIE SOCIÁLNEHO FONDU	106 455.43	172 349.70	NUTZUNG DES SOZIALFONDS
ZOSTATOK FONDU		87 458.33	RÜCKSTAND DES FONDS

INTEGROVANÝ MANAŽÉRSKY SYSTÉM

Certifikácia systému manažérstva kvality je záväzok spoločnosti k trvalému zlepšovaniu kvality poskytovaných produktov a služieb.

Spoločnosť OSRAM Slovakia, a.s. má zavedený systém riadenia kvality od roku 2000, je certifikovaná podľa noriem ISO 9001, ISO 14001 a ISO/TS 16949 a je súčasťou celosvetovej certifikačnej matice OSRAMu.

Prebieha implementácia systému riadenia kvality vo Veľkom Krtiši. V roku 2009 bol Veľký Krtíš začlenený do certifikačnej matice OSRAMu a je certifikovaný podľa ISO 9001. Certifikácia podľa ISO 14001 vo Veľkom Krtiši je plánovaná na rok 2011.

Na rozhraní mesiacov máj a jún prebiehali v Nových Zámkoch dva dôležité recertifikačné audity. Audity boli vykonané firmou Bureau Veritas Certification (BV), ktorá od tohto roku certifikuje OSRAM celosvetovo. V dňoch 31.5.-2.6. prebehol recertifikačný audit podľa normy ISO 14001.

V dňoch 1.-3.6. prebehol ďalší recertifikačný audit, tentokrát podľa technickej špecifikácie ISO/TS 16949.

Výsledkom obidvoch auditov je konštatovanie, že požiadavky podľa ISO 14001 aj ISO/TS 16949 sú v OSRAM Slovakia, a.s. plnené.

IMS - INTEGRIERTES MANAGEMENTSYSTEM

Die Zertifizierung des Qualitätsmanagementsystems ist für die Gesellschaft eine Verpflichtung zur kontinuierlichen Verbesserung der Produkt- und Dienstleistungsqualität.

Die Gesellschaft OSRAM Slovakia, a.s. hat seit 2000 das Qualitätsmanagementsystem eingeführt und ist laut Normen ISO 9001, ISO 14001 a ISO/TS 16949 zertifiziert und ist ein Bestandteil der weltweiten OSRAM Zertifizierungsmatrix.

Es verläuft die Implementierung des Qualitätsmanagementsystemes in Veľký Krtíš. Veľký Krtíš wurde im Jahre 2009 in die OSRAM Zertifizierungsmatrix integriert und ist nach ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung nach ISO 14001 ist in Veľký Krtíš für das Jahr 2011 geplant.

Um die Wende der Monate Mai/Juni fanden in Nové Zámky zwei wichtige Rezertifizierungsprüfungen statt. Die Prüfungen wurden von der Firma Bureau Veritas Certification (BV) gemacht, die seit diesem Jahr OSRAM weltweit zertifiziert. In den Tagen 31.5.-2.6. fand die Rezertifizierungsprüfung nach dem Standard ISO 14001 statt.

In den Tagen 1.-3.6. fand eine weitere Rezertifizierungsprüfung statt, diesmal nach dem Standard ISO/TS 16949.

Das Ergebnis beider Prüfungen ist die Feststellung, dass die Anforderungen nach ISO 14001 und ISO/TS 16949 in OSRAM Slovakia, a.s. erfüllt wurden.

STAVBA STROJOV

V obchodnom roku 2009/2010 ťažiskom úseku stavby strojov stala oblasť manažmentu nákladov a znižovanie priebežných časov. Na strane nákladov sme dosiahli vďaka rôznym opatreniam pozitívny celkový výsledok a pri znižovaní priebežných časov sme zredukovali počet procesov pri riadení výroby. To viedlo k tomu, že dvojciferné percento dielcov sme vyrábali v priebežnom čase do 8 dní. Bola vybudovaná vlastná procesná kontrola, rozšírili sme motivačný systém o nápady v oblasti kvality a dosiahli zníženie nepodarkovosti o viac ako 30%. Akvizícia externých zákazníkov napredovala a boli podpísané a zrealizované viaceré projekty.

KVALITA

Výsledky dosiahnuté v oblasti kvality riadenia finálneho produktu sú jasným dôkazom správneho smerovania vývoja našej spoločnosti. Tento obchodný rok sme dosiahli medziročný pokles chybovosti našich výrobkov viac ako 100 ppm čím bol splnený cieľ stanovený na úroveň 290 ppm. Naďalej tieto chyby stále sledujeme a v rámci neustálych zlepšovacích procesov minimalizujeme. Okrem toho sme zaviedli metódy manažmentu výroby v rámci projektu OSRAM Excellence). K týmto patria KAIZEN, SMED-event a úspešné zvládnutie dvoch projektov 6-Sigma.

Portfólio produktov Osram presunie v budúcom období svoje ťažisko na „zelené produkty“ spĺňajúce požiadavky európskej smernice 244/2009 – Energy related products.

PREDPOKLADANÝ VÝVOJ V ROKU 2010/2011

Naďalej si uvedomujeme riziká hospodárskej krízy a neustáleho vývoja dopytu v budúcnosti. Očakávame ďalšie zlepšovanie celosvetovej ekonomiky v ďalších štvrtrokoch, ako aj mierne oživenie v sektore stavebníctva. V oblasti koncového spotrebiteľa pozorujeme stúpajúci trend k inovatívnym a ekologickým produktom vo vyššej cenovej hladine.

Technologický prechod na LED otvorí nové trhy a oblasti použitia. Známe ale zároveň aj čiastočnú zmenu skupín zákazníkov. Pre budúci rok očakávame ďalší nárast výroby a výstavbu nových liniek v Nových Zámkoch.

Udalosti osobitného významu , ktoré nastali po skončení účtovného obdobia

Na základe rozhodnutia jedného akcionára pri výkone pôsobnosti valného zhromaždenia zo dňa 19.10.2010 sa zmenilo obchodné meno z pôvodného názvu OSRAM Slovakia , a.s. na nový názov OSRAM , a.s. a to dňom zápisu do obchodného registra. Zmena názvu spoločnosti v obchodnom registri bola vykonaná dňa 5.11.2010 .

MASCHINENWERK

Im Geschäftsjahr 2009/2010 lag der Schwerpunkt im Maschinenwerk in den Bereichen Kostenmanagement und Reduzierung der Durchlaufzeiten. Auf der Kostenseite konnte erfreulicherweise durch vielfältige Maßnahmen ein positives Gesamtergebnis erreicht werden und bei der Durchlaufzeitenreduzierung wurde die prozessarme Fertigungssteuerung realisiert. Letztere hat dazu geführt, daß im zweistelligen Prozentbereich Fertigungsteile mit einer Durchlaufzeit von unter 8 Tagen hergestellt werden. Die Werkereigenkontrolle wurde ausgebaut, das Motivationssystem um den Qualitätsgedanken erweitert und eine Reduzierung der fehlerhaften Teile um mehr als 30% erreicht. Die Akquirierung von externen Kunden wurde voran getrieben und mehrere Projekte wurden unterschrieben und realisiert.

QUALITÄT

Die erreichten Ergebnisse im Bereich der Qualität des Finalprodukts beweisen eindeutig die gute Richtung der Entwicklung unserer Gesellschaft. In diesem Geschäftsjahr haben wir die Senkung der Fehlerrate um mehr als 100 ppm erzielt, womit wir das gesetzte Ziel 290 ppm deutlich überschritten haben. Weiterhin werden die aufgetauchten Fehler ständig überwacht und im Rahmen des kontinuierlichen Verbesserungsprozesses reduziert. Des Weiteren wurden Produktionsmanagementmethoden im Rahmen des Projektes Osram Excellence eingeführt. Hierzu zählen unter anderem KAIZEN und SMED events, Six-Sigma.

Der Schwerpunkt des Produkt-Spektrums verschiebt sich in der nahen Zukunft auf „Grüne Produkte“, die die Anforderungen der Richtlinie des europäischen Parlaments 244/2009 (Energy related products) erfüllen werden.

VORAUSGESETZTE ENTWICKLUNG FÜR DAS JAHR 2010/2011

Wir sind uns der Risiken der Wirtschaftskrise bewusst und sehen eine volatile Nachfrageentwicklung in der Zukunft. Wir erwarten eine weitere Verbesserung der weltwirtschaftlichen Lage in den nächsten Quartalen, sowie eine leichte Erholung im Bausektor. Im Endverbraucherbereich sehen wir einen steigenden Trend zu innovativen und umweltfreundlichen Produkte in höheren Preissegmenten.

Der Technologiewandel zur LED entwickelt neue Märkte und Anwendungsbereiche. Er bedeutet jedoch gleichzeitig auch ein teilweiser Wechsel der Kundengruppen. Für das kommende Jahr erwarten wir eine weitere Steigerung der Produktion und den Aufbau weiterer Fertigungslinien in Nove Zamky.

Ereignisse von besonderer Bedeutung, die nach dem Geschäftsjahrsabschluss eintraten

Auf Grund der Entscheidung des Alleinaktionärs bei der Ausübung seiner Wirkung in der Hauptversammlung änderte sich der Firmenname vom ursprünglichen Namen OSRAM Slovakia, a.s. zum Namen OSRAM, a.s. an dem Tag der Eintragung ins Handelsregister. Die Namensänderung ist seit 5.11.2010 im Handelsregister gültig.